

ПОЛИТИЧЕСКИ КОРРЕКТНЫЙ ЯЗЫК КАК НОВЫЙ ПЛАСТ АНГЛИЙСКОЙ ЛЕКСИКИ

П.О. Фролов, бакалавр
Н.В. Хисамутдинова, профессор

Владивостокский государственный университет
Владивосток. Россия

Аннотация. Рассматривается проблема политкорректности в английском языке. Описаны причины ее возникновения, изменения, которые происходят в лексическом составе современного английского языка под влиянием политкорректности, и средства, применяемые для создания новых языковых единиц. Приводятся примеры различных типов лексической политкорректности. Делается вывод о политкорректности как постоянном процессе адаптации языка к меняющимся социальным нормам.

Ключевые слова: английский язык, лексика, политкорректность, языковые нормы.

POLITICALLY CORRECT VOCABULARY AS A NEW LAYER OF ENGLISH LEXICAL UNITS

Abstract. The authors deal with an issue of political correctness in English language and the reasons for its emergence. The changes that have occurred in modern English vocabulary under the influence of political correctness and the means used to create new lexical units are described. Examples of various types of politically correct vocabulary are given. A conclusion is made about political correctness as a constant process of language adaptation to changing social norms.

Keywords: English language, vocabulary, political correctness, linguistic norms.

Политкорректность как лингвистический и социокультурный феномен играет ключевую роль в современных медиа, формируя дискурс, который минимизирует дискриминацию и способствует инклюзивности. В условиях глобализации и усиления межкультурных коммуникаций все медиа платформы, включая международные телекомпании, сталкиваются с необходимостью адаптировать контент для мультикультурной аудитории.

Актуальность исследования обусловлена такими факторами, как рост движения за социальную справедливость, который требует от СМИ более тщательного отбора лексики. Глобальные медиа-корпорации стремятся избегать скандалов, связанных с языковой дискриминацией, чтобы сохранить свою репутацию и аудиторию.

Объектом данного исследования является понятие политической корректности. Предмет исследования – изменения, которые произошли в английском языке под влиянием политкорректности.

Цель работы – описать и проанализировать специфику функционирования языковых средств, отражающих принципы политкорректности в английском языке. В связи с этим требовалось решить следующие задачи:

- рассмотреть понятие «политкорректность» в современном английском языке, его основные принципы, функции и сферы проявления;
- выявить причины и основные этапы развития политкорректности;
- описать изменения, которые произошли в современном английском языке под влиянием политкорректности.

Политкорректность (ПК) определяется как «языковая практика, направленная на исключение дискриминационных коннотаций» [1, с. 2]. Это концепция, которая возникла в ответ на необходимость уважительного и деликатного обращения с различными социальными группами. Она подразумевает использование языка, который не оскорбляет и не унижает людей по признаку расы, пола, возраста или других характеристик. Важность политкорректности в тексте заключается в том, что она способствует созданию инклюзивной и уважительной среды для всех читателей. Этот подход становится особенно актуальным в условиях глобализации и межкультурного общения.

Причин появления политкорректности как социального и лингвистического явления несколько. Среди них следующие:

1. Борьба за гражданские права
2. Выступление женщин за равноправие и искоренение сексистских высказываний;
3. Стремление не задевать чувства людей разного происхождения, вероисповедания и пола в условиях роста мультикультурализма в странах Европы;
4. Осознание людьми силы слов и их влияния на окружающих.

Среди основных видов языковой дискриминации можно назвать следующие:

- «аблеизм» (от англ. Able, способный), т.е. притеснение лиц с физическими недостатками;
- «этноцентризм» (от англ. ethnos, этническая общность) или ксенофобия – неприязненное отношение к иностранцам и всему «чужому», дискриминация культур, отличных от доминирующей;
- «сексизм» – дискриминация людей по полу;
- «лукизм» (от англ. look, вид) – создание стандартов красоты и привлекательности и ущемление прав тех, кто им не соответствует;
- «эйджизм» (от англ. age, возраст) или геронтофобия – дискриминация людей по возрасту;
- исламофобия – неприязненное отношение к людям другой веры;
- «элитизм /классизм» – дискриминация лиц, ниже по социальному положению [3, с. 119].

В английском языке политкорректность проявляется в основном через эвфемизацию и гендерную нейтральность. При эвфемизации для слов, способных нанести оскорбление, подбираются нейтральные слова, например,

disabled → differently abled
blind → visually impaired
poor → economically disadvantaged
immigrant → newcomer
bald → hair-disadvantaged
ugly → under attractive
dishonest → ethically impaired
homeless → outdoor dweller
garbage collector → sanitation engineer

Особенно много споров вызывали гендерно-окрашенные наименования профессий, в связи с чем из них исчезла составляющая «man»:

Fireman → firefighter
postman → mail carrier
policeman → police officer
chairman → chairperson / chair
businessman → businessperson

Претерпели изменения и те наименования, для которых существовали и мужской, и женский вариант. Так, официантов ныне предпочтительнее называть не waiter / waitress, а waitron или server. То же самое с артистами (actor / actress → actron) и с бортпроводниками в самолетах (steward / stewardess → flight attendant).

Более того, из лексикона постепенно вытесняются все слова, имеющие в своем составе лексемы «man» и «father»:

mankind → humanity
manpower → workforce / human resources
manmade → artificial
forefathers → ancestors.

Большое число вариантов существует для названия людей старшего возраста: third age person, senior citizen, ageful, grey power, mature person, not very young, longer living, Grande Dame, distinguished gentleman.

В литературе и журналистике политкорректность становится важным требованием к созданию текстов. Авторы должны быть внимательны к тому, как их слова могут восприниматься различными аудиториями. Например, использование гендерно нейтральных терминов в текстах помогает избежать дискриминации и способствует равноправию. Это также позволяет большему числу людей идентифицировать себя с текстом и его содержанием.

Кроме того, политкорректность имеет значение в социальных медиа, где информация распространяется мгновенно и может быть неправильно интерпретирована. Пользователи должны быть осведомлены о том, как их слова могут повлиять на других, особенно в контексте чувствительных тем. Это требует от людей большей ответственности за свои высказывания. Обсуждение политкорректности в социальных медиа способствует формированию общественного мнения и может влиять на поведение пользователей [2, с. 22].

Политкорректность также важна в образовательных учреждениях, где формируется мировоззрение молодежи. Преподаватели должны учитывать, как их слова могут влиять на студентов, и стремиться к созданию безопасной атмосферы при обсуждении каких-либо проблем. Это включает в себя использование языка, который не только информирует, но и уважает личность каждого учащегося. Важно и то, чтобы образовательные материалы отражали разнообразие мнений и опыта.

Благодаря тому, что изменение языка меняет восприятие, политкорректность способствует созданию более справедливого общества посредством осознанного общения, но вместе с тем критики политкорректности приводят доказательства и минусов ее применения. Среди них потенциальное ограничение свободы слова и цензурирование речи; создание дополнительных социальных разногласий; упрощение сложных социальных проблем вместо их решения; лицемерие – замена одних слов на другие никак не влияет на реальные отношения в обществе. Это и чрезмерная чувствительность, которая подчас приводит к поиску оскорблений там, где их нет. Из-за этого сам термин «политкорректность» часто употребляется с иронией.

Как пишут, существует опасность, что политкорректность может стать инструментом для подавления мнений, которые не соответствуют общепринятым нормам. Это поднимает вопрос о том, как сохранить баланс между уважением к другим и свободой выражения. Важно, чтобы политкорректность не превращалась в инструмент цензуры, а служила средством для более глубокого понимания и уважения [2, с. 23].

Заключение. Овладение иностранным языком является сложным многогранным процессом, включающим в себя не только знание лексики и грамматики, но также фактов культуры страны изучаемого языка, особенностей общения на определенных этапах развития общества. Политкорректность в английском языке – это постоянный процесс адаптации языка к меняющимся социальным нормам и стремление к большему уважению и равенству. Это относительно новое явление отражает понимание того, какой силой обладают слова, которые могут как ранить, так и поддерживать.

Независимо от того, как люди относятся к концепции политической корректности, она оказывает влияние на наше общение и способ мышления. Перед тем, как мы говорим или пишем, важно быть осведомленными о том, какие слова могут быть оскорбительными или неуместными. Мы должны быть готовы к тому, чтобы открыто обсуждать эти вопросы и стремиться создавать общество, где каждый может жить без страха и дискриминации.

1. Душенко А.А., Михеева Т.Б. Языковой аспект политкорректности американцев // Российский лингвистический бюллетень. – 2024. – № 10 (58). – С. 1–4.

2. Зенов Е.В. Понятия «толерантность», «терпимость» и «политкорректность»: разночтения в толковании // Сознание у водоразделов культуры: Своё и Чужое. – Мурманск, 2023. – С. 20–23.

3. Усенко Н.М. Трансформация социолингвистических категорий толерантности и политкорректности в современных медиа // Коммуникация в современном мире: сборник. – Воронеж, 2024. – С. 118–119.